

Zeki ATKOŞAR

**ŞEVK-EFZÂ
ÂYÎN-İ ŐERÎFÎ**

EskiŐehir, Ekim 1999

ŞEVK-EFZÂ PEŞREVİ

ZEKİ ATKOŞAR

Devr-i kebîr

Musical notation for the first section of the piece, 'Devr-i kebîr'. It consists of four staves of music in a 2/8 time signature, with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The notation includes various rhythmic values and accidentals.

Mülâzime

Musical notation for the 'Mülâzime' section. It consists of four staves of music in a 2/8 time signature, with a key signature of two flats. The notation includes various rhythmic values and accidentals.

2. HÂNE'YE ve BAŞA

Musical notation for the '3. HÂNE'YE', '4. HÂNE'YE', and 'KARAR' sections. It consists of three staves of music in a 2/8 time signature, with a key signature of two flats. The notation includes various rhythmic values and accidentals.

2. HÂNE

Musical notation for the '2. HÂNE' section. It consists of two staves of music in a 2/8 time signature, with a key signature of two flats. The notation includes various rhythmic values and accidentals.

Şevk-efzâ Peşrevi'nin devâmı

The first two staves of the musical score. The first staff begins with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a common time signature. It contains a series of eighth and sixteenth notes. The second staff continues the melody and ends with a double bar line and a repeat sign.

3. HÂNE

The third and fourth staves of the musical score. The third staff continues the melody with various note values and rests. The fourth staff concludes the section with a double bar line and a repeat sign.

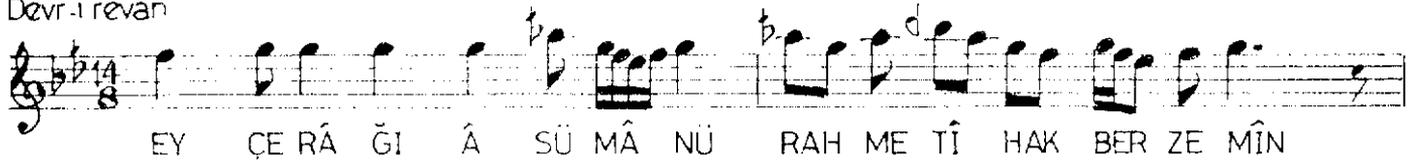
4. HÂNE

The fifth and sixth staves of the musical score. The fifth staff continues the melody with a mix of note values. The sixth staff concludes the section with a double bar line and a repeat sign.

BİRİNCİ SELÂM

1

Davr-i revân



EY ÇE RÂ Ğİ Â SÜ MÂ NÜ RAH ME TÎ HAK BER ZE MÎN



HEY Yİ HEY SUL TÂ NI MEN HEY Yİ HEY HÜN KÂ RI MEN



NÂ LE Î MEN GÜ Şİ DA RÜ DER Dİ HÂ LÎ MEN Bİ BİN



HEY Yİ HEY MAH BÜ Bİ MEN HEY Yİ HEY MAK BÜ Lİ MEN



EZ ME YÂ NI SÂD BE LÂ MEN SÜ Yİ TÜ BEGÜ RÎH (i) TEM



HEY Yİ HEY HEY CÂ NI MEN HEY Yİ HEY CÂ NÂ NI MEN



DES TÎ RAH MET BER SE REM NÎ YÂ BEREF ŞÂN Â SE TİN



HEY Yİ HEY HEY YÂ Rİ MEN HEY Yİ HEY HEY PÎ Rİ MEN



YÂ MU RÂ DI MEN Bİ DÎH YÂ FÂ Rİ GAM KÜN EZ MU RÂD



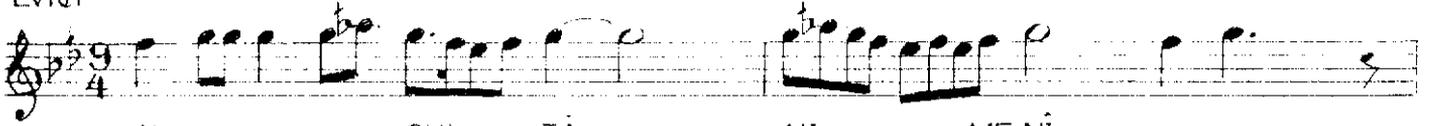
VÂ' DE Î FER DÂ RE HÂ KÜN YÂ ÇÜNÂN KÜN YÂ ÇÜN İN



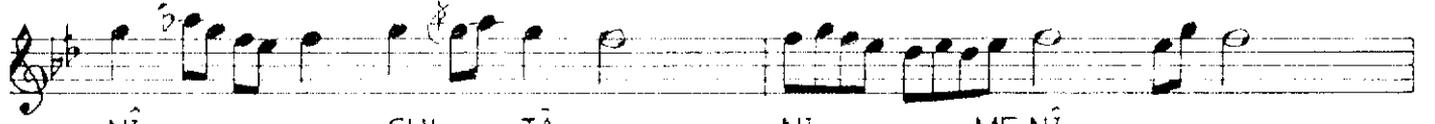
İKİNCİ SELÂM

3

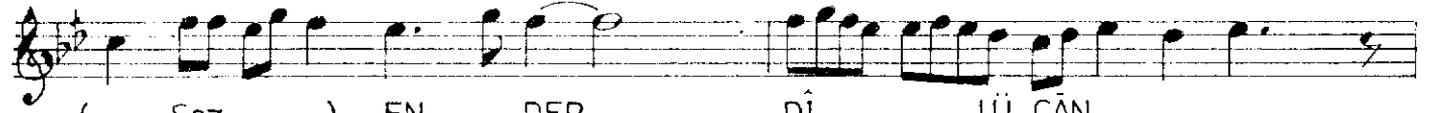
Evfer



AH SUL TÂ NI ME NÎ
AH DER MEN BÎ DE MÎ



NÎ SUL TÂ NI ME NÎ
MÎ MEN ZÎN DE -ŞE VEM



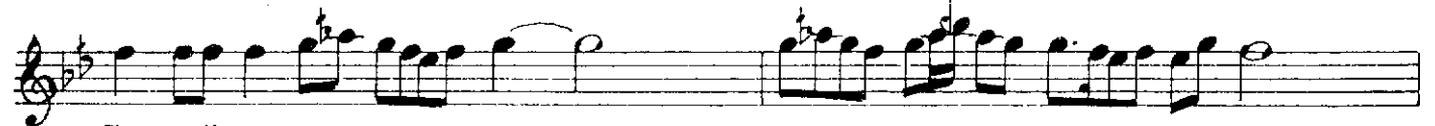
(- - Saz - -) EN DER DÎ LÜ CÂN
YEK CÂN ÇÎ -ŞE VED



CÂN Î MÂ NI ME NÎ
VED SÂD CÂ NI ME NÎ



AH Î MÂ NI -ME NÎ



Terennüm



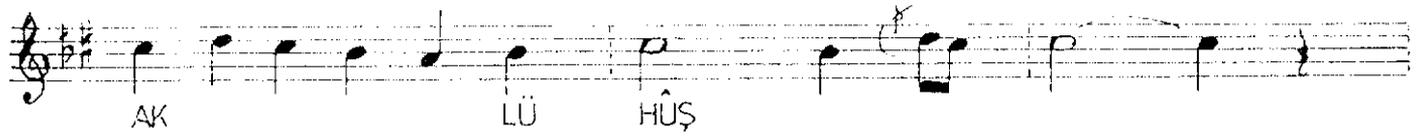
Musical score for the first part of the piece, consisting of five staves of music in a 2/4 time signature with a key signature of one flat.

ÜÇÜNCÜ SELÂM

Dâvri kebîr

Musical score for the second part of the piece, consisting of six staves of music in a 2/4 time signature with a key signature of one flat. The lyrics are written below the notes.

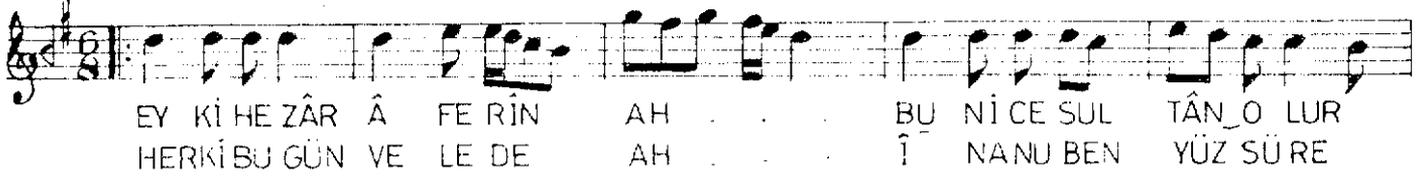
AK LI Â MED
 Â ŞI KÂ HOD
 RÂ Bİ PÜŞ
 BE Lİ YÂ Rİ MEN
 VÂ Yİ MÂ EY
 VÂ Yİ MÂ EZ



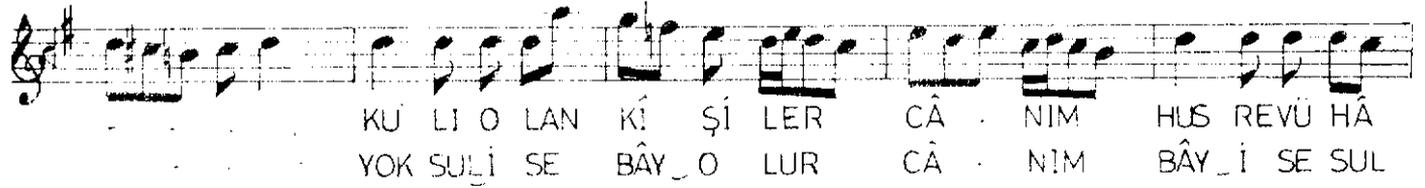
Aksak Szmâi



Yürük Semâi



EY Kİ HE ZÂR Â FE RİN AH BU Nİ CE SUL TÂN_O LUR
HERKİ BU GÜN VE LE DE AH İ NANU BEN YÜZ SÜ RE



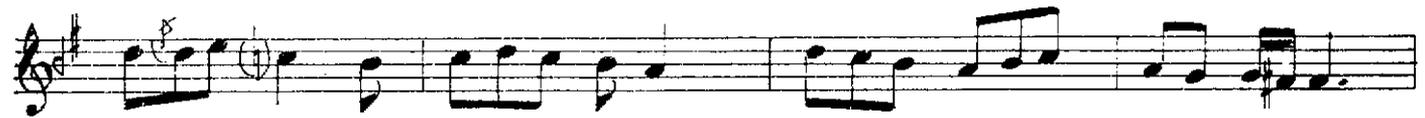
KÜ Lİ O LAN Kİ Şİ LER CÂ NİM HUS REVÜ HÂ
YOK SUL İ SE BÂ_Y_O LUR CÂ NİM BÂ_Y İ SE SUL



KÂN_O LUR YÂ Rİ YAR HUS RE VÜ HÂ KAN_O LUR
TÂN_O LUR YÂ Rİ YAR BAY İ SE SUL TÂN_O LUR



Terennüm



BÜL BÜ Lİ AŞK EZ SE HER Â GÂ Zİ KERD



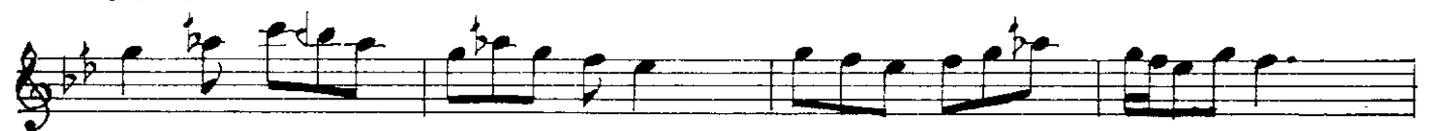
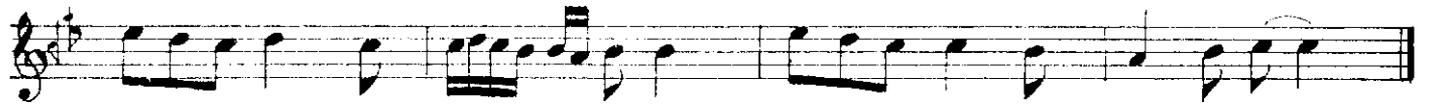
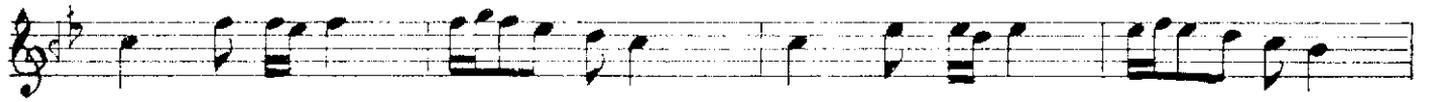
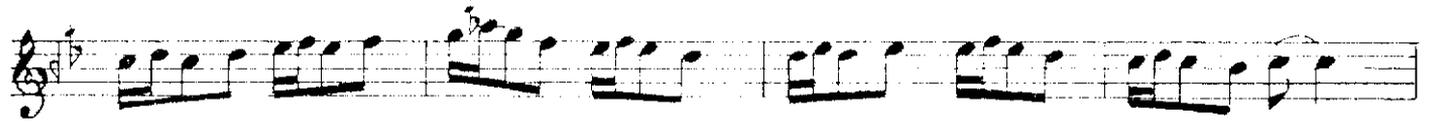
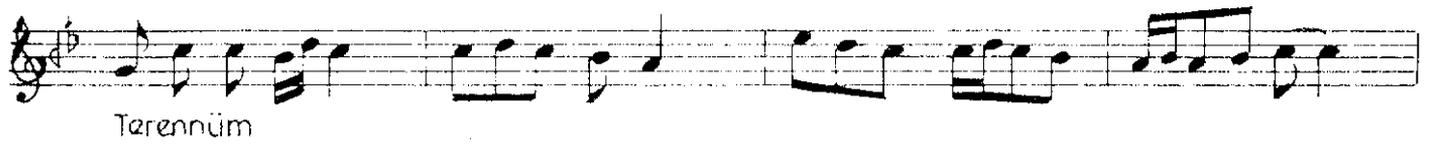
Pİ Şİ GÜ LİS TAN SE MER Â GÂ Zİ KERD



EZ PE Sİ HER PER DE VÜ NAĞ ME Kİ GÜFT



NAĞ ME İ HÜ BÜ Dİ GERA GÂ Zİ KERD



KÛ CÂS TI MUT RI BI DÎL - TÂ ZÎ NÂ RE HÂ YI SA LÂ
 DERÛF KE NED DE MÎ Ô - DER HE ZÂ RI SER SEV DÂ
 ÇÛ Â FÎ TÂ BI CE MÂ - LET BERÂ MEDEZ MEŞ RÎK
 KÎ ZER RE ZER RE ŞI NÎ - DEM KÎ NÎ' ME MEV LÂ . NÂ

DÖRDÜNCÜ SELÂM

Evfer

AH SUL TÂ NI - ME NÎ
 AH DER MEN BÎ - DE MÎ
 NÎ SUL TÂ NI - MENÎ
 MÎ MEN ZÎN DE - ŞE VEM
 (. . . Saz . . .) EN DER DÎ - LÛ CÂN
 YEK CÂN ÇÎ - ŞE VED
 CÂN Î MÂ NI - MENÎ
 VED SÂD CÂ NI - MENÎ
 AH Î MÂ NI - MENÎ

SON PEŞREV

9

Düzyük

Musical notation for SON PEŞREV, Düzyük style. The piece is written in a single melodic line across four staves. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 8/8. The notation includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, as well as rests. There are some handwritten markings above the notes, possibly indicating fingerings or breath marks.

SON YÜRÜK SEMÂİ

Yürük Semâi

Musical notation for SON YÜRÜK SEMÂİ, Yürük Semâi style. The piece is written in a single melodic line across three staves. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 6/8. The notation includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, as well as rests. There are some handwritten markings above the notes, possibly indicating fingerings or breath marks.

ŞEVK-EFZÂ ÂYİN-İ ŞERÎFİNİN METNİ VE AÇIKLAMASI

BİRİNCİ SELÂM

EY ÇERÂĞ-I ÂSŪMÂN Ū RAHMET-İ HAK BER ZEMİN
NÂLE-İ MEN GŪŞ-DARŪ DERE-İ HÂL-İ MEN BŪBİN
EZ MEYÂN-I SÂD BELÂ MEN SŪY-İ TŪ BEG(Ū)RİHTEM
DEST-İ RAHMET BER SEREM Nİ YÂ BER EFŞÂN ÂS-TİN
YÂ MURÂD-İ MEN BİDÎH YÂ FARİGAM KŪN EZ MURÂD
VÂ'DE-İ FERDÂ REHÂ KŪN YÂ ÇŪNÂN KŪN YÂ ÇŪNİN
YÂ DER-İ "İNNÂ FETAHNÂ" BER GŪŞÂ TÂ BİNGEREM
SÂD HEZÂRÂN GŪLSİTÂN Ū SÂD HEZÂRÂN YÂSEMİN
BÂZ "ELEM NEŞRAH" REVÂN KŪN ÇÂR-CŪ DER SİNEEM
CŪY-İ ÂB Ū CŪY-İ HAMR Ū CŪY-İ ŞİR Ū ENGŪBİN
EY SENÂİ REV MEDED-HÂH EZ REVÂNİ MUSTAFÂ
MUSTAFÂ MÂ "CÂE İLLÂ RAHMETEN Lİ'L ÂLEMİN"

" Ey göklerin ışığı, yeryüzünde Allah'ın rahmeti! Benim dertli halimi gör, iniltirimi dinle! Yüzlerce belâdan sana kaçtım, sığındım. Merhamet elini başıma koy, ihsan eteğini aç, iyilikler saç! Ya benim murâdımı ver yahut beni bu duygudan kurtar! Verdiğin sözleri yarına bırakmadan vazgeç, geciktirme! Va'dini bugün yerine getir, ya öyle yap ya da böyle... "İnnâ Fetahnâ" kapısını aç da yüzlerce gül bahçesini ve yüzlerce yasemini seyredeyim. Ya da "Elem neşrah" âyetinin ilhamlar saçan kaynağından, su, şarap, süt ve bal gibi dört çeşit ırmağı gönlüme akıt! Ey Senâi! Yürü! Muhammed Mustafa(SAV) dan yardım iste! Çünkü O ancak âlemlere rahmet olarak gelmiştir."

İKİNCİ SELÂM

SULTÂN-I MENİ SULTÂN-I MENİ
ENDER DİL Ū CÂN İMÂN-I MENİ
DER MEN BİDEMİ MEN ZİNDE ŞEVEM
YEK CÂN Çİ ŞEVED SÂD-CÂN-I MENİ

" Sultânımsın, sultânımsım. Sen gönlümde ve canımda imânımsın. Bana bir nefes edersen dirilirim. Bir can da ne oluyor? Sen benim yüz canımsın"

ÜÇÜNCÜ SELÂM

AKL(ı)ÂMED ÂŞİKÂ HOD-RÂ BİPŪŞ
VÂY MÂ-EY VÂY MÂ EZ AKL Ū HŪŞ
ŞEMS-İ TEBRİZİ MERÂ KERDİ HARÂB
HEM TŪ SÂKİ HEM TŪ MEY HEM MEY-FŪRŪŞ

" Akıl geldi. Ey âşık! Gizlen! Akıldan fikirden vay bize eyvah bize!...Ey Tebrizli Şems! Beni harâb ettin. Sen hem sâkisin, hem şarapsın, hem de şarap satan..."

EY Kİ HEZÂR ÂFERİN BU NİCE SULTÂN OLUR
KULI OLAN KİŞİLER HUSREV Ü HÂKÂN OLUR
HER Kİ BUGÜN VELEDE İNANUBEN YÜZ SÜRE
YOKSUL İSE BÂY OLUR BÂY İSE SULTÂN OLUR

“ Ey binlerce mahlûku yaratan!..Bu nasıl sultândır ki ona kul olanlar birer hükümdardır, hâkândır. Bugün Veled'e inanarak yüz süren kişi, yoksul ise zengin olur, zengin ise sultân olur.”

BÜLBÜL-İ AŞK EZ SEHER ÂGÂZ-KERD
PİŞ-İ GÜLİSTÂN SEMER ÂGÂZ-KERD
EZ PESİ HER PERDE VÜ NAĞME Kİ GÜFT
NAĞME-İ HÜB Ü DİĞER ÂGÂZ-KERD

“ Aşk bülbülü seher vaktinde şakımaya başladı. Gül bahçesi de isteğine ulaştı. Söylediği her perdeden nağmemi andıran güzel ve yeni bir nağmeye başladı.”

BÂZ RESİDİM Kİ MEYHÂNE MEST
BÂZ REHİDİM Zİ BÂLÂ VÜ PEST
CÜMLE-İ MESTÂN HOŞ U RÂKSÂN ŞUDEST
DEST ZENİD EY SANEMÂ DEST DEST

“ Geri dönüp baktık ki meyhâne(dergâhımız) sarhoş (Allah'a dalmış gitmiş). Artık alçaklık ve yükseklikten kurtulmuşum. Bütün mest olanlar memnun ve raks halindeler. Ey put gibi tapılası güzel! Alkış, alkış...”

KÛCÂST(i)MUTRIB-I DİL TÂ Zİ NÂRE-HÂY-I SALÂ
DER ÜFKENED DEMİ Ö DER HEZÂR-I SER-SEVDÂ
ÇÜ ÂF(i)TÂB-I CEMÂLET BER ÂMED EZ MEŞRIK
Kİ ZERRE ZERRE ŞİNİDEM Kİ NİME MEVLÂNÂ

“Dâvet nârâları vuran gönül mutribi nerede? O'nun nefesi binlerce başa sevdâ düşürmede... Yüzünün güneşi doğu yönünden doğunca her zerreden Efendimiz'in nimetini işittim.”

DÖRDÜNCÜ SELÂM

(İkinci Selâm gibidir)